

## DE 1. Phase: Spielerisches Apportieren

Füllen Sie den *Preydummy* mit Hundefutter (Nass- oder Trockenfutter) und fertig ist die „Ersatzbeute“. Nun kann die gemeinsame „Jagd“ von Mensch und Hund losgehen. Die Beute: der *Preydummy*.

Beginnen Sie das Apportieren spielerisch in einem reizarmen Umfeld. Damit sich der Hund mit dem *Preydummy* nicht davonmacht, ist die Verwendung einer Schleppleine zu empfehlen.



## EN 1. Phase: Playful Retrieving

Fill the *Preydummy* with dog food (wet or dry food) and it is ready. The joint 'hunt' of man and dog can start. The prey: the '*Preydummy*'.

Start the retrieve in an environment with few other stimuli. Use a tracking leash to prevent your dog from running away with the *Preydummy*.

## FR 1. Phase: Rapporier en jouant

Remplissez le *Preydummy* de nourriture pour chiens (humide ou sèche) et c'est prêt. la « chasse » avec le chien peut commencer. La proie: le «*Preydummy*».

Commencez le jeu dans un environnement calme avec peu de stimulations. Utilisez une laisse à pister pour empêcher votre chien de s'enfuir avec le *Preydummy*.

## IT 1. Fase: Ricerca giocosa

E' sufficiente riempire il *Preydummy* con il cibo del cane (umido o secco). La caccia in coppia, uomo e cane, può cominciare. La preda: il *Preydummy*.

Iniziare la ricerca in un luogo con pochi altri stimoli esterni. Utilizzare un guinzaglio per la caccia per evitare che il cane scappi via con il *Preydummy*.

## DE 2. Phase: Leitung der Apportier- und Suchspiele

Bei der gemeinsamen Jagd sind Sie der „Superjäger“ bzw. die „Superjägerin“: Sie leiten die Apportier- und Suchspiele und nur Sie können die „Beute“ öffnen und Futter verteilen. Bestärken Sie erwünschtes Verhalten durch Ihre Begeisterung und indem Sie Ihren Hund einen Teil des Futters aus dem *Preydummy* fressen lassen.

## EN 2. Phase: Leading the Retrieval and Search Games

In the joint hunt you are the 'super hunter'. You lead the retrieving and searching games and only you can open the 'prey' and hand out the food. Encourage desirable behaviour with enthusiasm and by letting your dog eat a piece of the food out of the *Preydummy*.

## FR 2. Phase: Diriger les jeux de chercher et rapporter

Pendant la chasse commune vous êtes le 'super chasseur'. Vous dirigez les jeux de chercher et rapporter et c'est seulement vous qui pouvez ouvrir la 'proie' et qui distribuez la nourriture. Encouragez la motivation par votre enthousiasme et en laissant votre chien manger une part de la nourriture contenue dans le *Preydummy*.

## IT 2. Fase: Gestione dei giochi di ricerca e di recupero

Nella caccia in coppia voi siete il 'super cacciatore'/la 'super cacciatrice'. Dirigete i giochi di ricerca e di recupero e solamente voi potete aprire la preda e tirare fuori il cibo. Sottolineate questo ghiotto momento con un atteggiamento di entusiasmo e lasciate gustare parte del cibo contenuto nel *Preydummy* al vostro cane.



## DE 3. Phase: Ersatzjagd und Erziehung

Hat der Hund das Apportieren als Basis der gemeinsamen Jagd gelernt, können Sie die „Jagdstrategien“ beliebig erweitern. „Sitz“, „Platz“ und „Hier“ sind nun keine langweiligen Befehle mehr, sondern Teil einer spannenden „Ersatzjagd“.

## EN 3. Phase: Substitute Hunt and Education

After your dog has learned retrieving as the basis of the joint hunt you can extend the 'hunting strategies'. 'Sit', 'down' and 'here' are not boring commands anymore but parts of an exciting substitute hunt.



## FR 3. Phase: Chasse de substitution et éducation

Lorsque le chien a appris que rapporter est la base de la chasse commune, vous pouvez élargir les 'stratégies de chasse'. 'Assis', 'couché' et 'ici' ne sont plus désormais des injonctions ennuyeuses, mais font partie d'un jeu de chasse de substitution intéressant.

## IT 3. Fase: Imitazione della caccia e addestramento

Dopo che il vostro cane ha imparato il riporto come attività di base, si possono estendere le 'strategie di caccia'. 'Seduto', 'giù' e 'qui' non sono più degli ordini noiosi ma diventano imitazione di momenti di caccia.

## DE 4. Phase: Stärkung des Vertrauens

Die Beschäftigungsmöglichkeiten kennen nun kaum Grenzen. In schwierigen Situationen sind Sie Ihrem Hund eine wichtige Orientierungshilfe. Bewältigen Sie diese Situationen gemeinsam und stärken Sie das Selbstbewusstsein Ihres Hundes und sein Vertrauen in Sie.

### Tipp für Fortgeschrittene:

Jetzt können Sie Ihre Trainingseinheit erweitern, indem Sie einzelne Übungen miteinander verbinden. Hierbei bauen Sie schrittweise die Belohnung über den *Preydummy* ab, indem Sie Ihren Hund für das Erreichen der Teilziele ausschließlich über Lob und Begeisterung bestärken. Erst am Ende der gesamten Übung erhält der Hund seine Belohnung aus dem Futterbeutel. Somit erkennt der Hund, dass die Übung beendet ist.

#### EN 4. Phase: Strengthen Confidence

Now the possibilities to occupy your dog know no limits. In difficult situations they are an important guide for your dog. Manage them together and strengthen your dog's self-confidence and its confidence in you.

##### Tip for Experts:

Now you can extend your training by combining single exercises together. Here you gradually reduce the rewards from the *Preydummy* by exclusively using praise and enthusiasm to celebrate achievement. The dog only receives his reward from the food bag at the very end of the entire training session. This helps the dog to recognize that the training session is over.

#### FR 4. Phase: Renforcer la confiance

Désormais, les possibilités d'occuper votre chien ne connaissent pas de limites. En situations difficiles, elles sont un repère important pour votre chien. En les partageant ensemble, vous renforcez la confiance du chien en lui même et sa confiance en vous.

##### Le plus pour les experts:

Vous pouvez étendre votre entraînement en combinant des exercices simples. Vous réduisez alors progressivement les récompenses du *Preydummy*, en vous contentant exclusivement de félicitations et d'enthousiasme pour la réussite. Le chien ne reçoit sa récompense du *Preydummy* qu'à la toute fin de l'exercice. Cela permet au chien de comprendre que l'exercice est terminé.

#### IT 4. Fase: Rafforzare la fiducia

Ora le possibilità di coinvolgere il vostro cane non hanno più limiti. Infatti, in situazioni difficili sono un'importante guida per il vostro cane. Gestitele insieme per rafforzare la fiducia del cane in sé stesso e in voi.

##### Consigli per gli esperti:

E' possibile prolungare le sessioni d'addestramento combinando insieme i singoli esercizi. Vi consigliamo di ridurre gradualmente l'utilizzo delle ricompense. Sostituitele con lodi ed esternazioni d'entusiasmo per gratificare il raggiungimento di qualche obiettivo. Il cane deve abituarsi a ricevere la ricompensa solo al termine dell'intera sessione in modo da riconoscere che l'addestramento è finito.

## DE 5. Phase: Stärkung des Teamgeistes

Ob Jagdhundearbeit, Agility oder Rettungshundearbeit – aufeinander achten, gemeinsam Hindernisse bewältigen, Aufgaben lösen und dabei noch Beute machen, das stärkt den Teamgeist ungemein. Die Erziehung mit Hilfe des *Preydummy* ermöglicht Ihnen, Ihren Familienhund geistig wie körperlich auszulasten und gleichzeitig die Bindung zu festigen.



## EN 5. Phase: Strengthen the Team Spirit

Whether hunting tasks, agility or rescue work – to take care of each other, to overcome obstacles, to solve a task and to hunt at the same time, all this enormously strengthens the team spirit. To train with help of the *Preydummy* strengthens the relationship and it becomes possible to fully occupy your family dog physically and mentally.



## FR 5. Phase: Renforcer l'esprit d'équipe

Exercices de chasse, d'agilité ou de sauvetage – prendre soin les uns des autres, surmonter des obstacles, résoudre un exercice et chasser en même temps, tout cela fortifie extrêmement l'esprit d'équipe. L'éducation à l'aide du '*Preydummy*' permet de renforcer la relation avec votre chien tout en l'occupant pleinement dans une activité physique et mentale.

## IT 5. Fase: Consolidare lo spirito di squadra

Le attività di caccia, di salvataggio o di agility, il prendersi cura l'uno dell'altro, superare gli ostacoli, assolvere un compito e cacciare, rafforzano enormemente lo spirito di gruppo. Addestrare con l'aiuto di *Preydummy* consolida la relazione e dà la possibilità di impegnare pienamente il vostro cane sia fisicamente che mentalmente.

**(DE) Bitte beachten, der *Preydummy* ist:**

- geeignet für die Befüllung mit Nass- oder Trockenfutter
- bis 60 °C in der Maschine waschbar
- nicht für den Trockner geeignet
- nur für Apportier- und Suchspiele einsetzbar, nicht für Zerr- und Ziehspiele
- nie dem Hund zur freien Verfügung zu überlassen
- für die Arbeit im Wasser vorher mit ausreichend Korken zu befüllen

Die Benutzung des *Preydummy* erfolgt auf eigene Gefahr! Achtung: Der *Preydummy* kann auch für andere Tiere einen Reiz darstellen und somit mögliche Konflikte auslösen.

**(EN) Please note that the *Preydummy* is:**

- suitable for filling with wet or dry food
- machine washable up to 60 °C
- not suitable for the tumble dryer
- usable for retrieving and searching games, not for dragging games
- never to be left alone with the dog
- to be filled with enough corks before working in the water

Using the *Preydummy* is at one's own risk. Attention: The *Preydummy* can also be an attraction to other animals which can cause conflict.

**(FR) A noter que le *Preydummy* est:**

- adapté à la nourriture humide et sèche
- lavable en machine jusqu'à 60 °C
- n'est pas adapté au sèche-linge
- est seulement utilisable pour des jeux de recherche et de rapporter, mais pas pour des jeux de traction
- ne doit jamais être laissé seul avec votre chien
- doit être rempli de bouchons de liège avant de l'utiliser dans l'eau

L'utilisation du *Preydummy* est la responsabilité du maître. Attention: Le *Preydummy* peut aussi être attractif pour d'autres animaux et provoquer de possibles conflits.

**(IT) E' importante sapere che *Preydummy* è:**

- indicato per essere riempito con cibo umido o secco
- lavabile in lavatrice fino a 60 °C
- non adatto all'asciugatrice
- utilizzabile per giochi di ricerca e di riporto e non per giochi di trazione
- da non lasciare incustodito con il vostro cane
- da riempire con una discreta quantità di sughero prima di gettarlo in acqua

Utilizzare *Preydummy* è a rischio personale. Attenzione: *Preydummy* potrebbe attrarre anche altri animali e causare, quindi, dei conflitti.

## NL Stap 1: spelenderwijs apporteren

Vul de *Preydummy* met hondenvoer (nat- of droogvoer) en klaar is de "nepprooi". De gezamenlijke jacht van mens en hond kan beginnen. Nepprooi: de *Preydummy*.

Begin het apporteren spelenderwijs in een prikkelarme omgeving. Om te voorkomen, dat de hond er met de *Preydummy* vandoor gaat, wordt het gebruik van een sleeplijn aanbevolen.



## SV 1. Fas: Lekfull Apportering

Fyll *Preydummy* med hundfoder (våt- eller torr-foder) och det är klart. Den gemensamma 'jakten' för människa och hund kan börja. Byttet: '*Preydummy*'.

Börja apporteringen i en miljö med få störningar. Använd en spårlina för att förhindra att din hund springer iväg med *Preydummyn*.

## DA 1. Fase: Legende apportering

Fyld *Preydummy* med hundefoder (tør- eller vådfoder) og "erstatningsbyttet" er færdig. Nu kan fælles "jagten" af menneske og hund begynde. Byttet: *Preydummy*. Start apporteringen i rolige omgivelser. For at hunden ikke stikker af med *Preydummy*, kan det anbefales at bruge en sporingline.

## ES 1ª Fase: El Juego del Cobro

Llene el *Preydummy* con comida de perro (húmedo o seco) y ya está listo. Ahora puede comenzar la caza de humano y perro. La presa: el *Preydummy*.

Comience el ejercicio del cobro en un entorno con pocos estímulos. Para que el perro no se vaya con el *Preydummy* se aconseja la utilización de una correa de larga.

## **(NL)** Stap 2: het apporteer- en zoekspel leiden

Bij de gezamenlijke jacht bent u de "voorjager" dan wel "voorjaagster". U neemt het voortouw in het apporteer- en zoekspel en alleen u kunt de "prooi" openen en het voer uitdelen. Leg de nadruk op gewenst gedrag door enthousiast te reageren en uw hond een gedeelte van het voer uit de *Preydummy* te laten eten.

## **(SV)** 2. Fas: Ledande Apportering och Sök

Under den gemensamma jakten är du 'superjägaren'. Du leder apporteringen och söker, och bara du kan öppna 'byttet' och lämna över fodret. Uppmuntra önskvärt beteende med entusiasm och genom att låta din hund äta en bit av fodret ur *Preydummy*.

## **(DA)** 2. Fase: Ledelse af apport- og søgelege

Ved denne fælles jagt er du "superjægeren": Du leder apport- og søgelegene og det er kun dig, der kan åbne "byttet" og fordele foderet. Styrk den ønskede adfærd gennem din begejstring og i at du lader hunden spise noget ud af selve *Preydummy*.

## **(ES)** 2ª Fase: Manejo de Juegos de

En la caza conjunta usted es el súper-cazador. Usted dirige los juegos de búsqueda y cobro y solamente usted puede abrir la "presa" y entregar la comida. Premie el comportamiento deseado con entusiasmo y dejando que su perro se coma una pieza del *Preydummy*.





## **(NL)** Stap 3: jachttraining met dummy's en aanleren gewenst gedrag

Heeft uw hond de basis van het apporteren voor de gezamenlijke jacht onder de knie, kunt u de "jachtstrategieën" naar eigen inzicht uitbouwen. "Zit", "plaats" en "hier" zijn nu geen saaie commando's meer, maar maken deel uit van een spannende "jacht met dummy's".

## **(SV)** 3. Fas: Ersättningsjakt och Utbildning

När hunderna har lärt in apportering som grund för den gemensamma jakten kan du utöka 'jaktstrategierna'. 'Sitt', 'ligg' och 'hit' är inte trista kommandon längre, utan delar av en spännande ersättningsjakt.



## **(DA)** 3. Fase: Erstatningsjagt og opdragelse

Hvis din hund har lært apportering som basis for fællesjagten, kan du fleksibelt udvide "jagtstrategierne". "sit", "dæk" og "bliv" er ikke længere kedelige kommandoer, men en del af en spændene "erstatningsjagt".

## **(ES)** 3ª Fase: Caza Sustitutiva y Educación

Una vez que su perro haya aprendido el cobro como base de la caza conjunta, puede aumentar las estrategias de caza. "Sienta", "tumba" y "aquí" ya no son comandos aburridos, sino se convierten en parte del proceso de la caza sustitutiva.

#### **(NL) Stap 4: Band en vertrouwen versterken**

De mogelijkheden, om samen met uw hond te werken, lijken nu nagenoeg oneindig. In lastige situaties bent u voor uw hond een belangrijk kompas. Pak deze situaties samen met uw hond aan en versterk het vertrouwen van uw hond in zichzelf en in u.

##### **Tip voor gevorderden:**

Nu kunt u de trainingssessie uitbreiden door de verschillende oefenen met elkaar te combineren. In geleidelijke stappen wordt de beloning met de *Preydummy* steeds meer achterwege gelaten en wordt de hond bij het behalen van een deel van het doel ter stimulans puur en alleen nog door u geprezen en enthousiast toegesproken. Pas aan het einde van de oefening krijgt uw hond zijn beloning uit het voerzakje. Dit dient gelijk als teken voor de hond, dat de oefening klaar is.

#### **(SV) 4. Fas: Stärka Förtroendet**

Möjligheterna att sysselsätta din hund vet nu inga gränser. I svåra situationer är de en viktig guide för din hund. Hantera dem tillsammans och stärk din hunds självförtroende och dess förtroende för dig.

##### **Tips för Experter:**

Nu kan du utöka din träning genom att kombinera enkla övningar. Minska gradvis belöningen från *Preydummy* genom att enbart använda beröm och entusiasm för att fira prestationerna. Hunden får endast belöning från foderväskan precis i slutet av träningspasset. Detta hjälper hunden att känna igen att träningen är över.

#### **(DA) 4. Fase: Styrk tilliden**

Der er nu næsten ingen grænser for beskæftigelsesmulighederne. I svære situationer er du en vigtig orienteringshjælp for din hund. Klar disse situationer sammen med hunden og styrk dermed hundens selvtillid og tilliden til dig.

##### **Tip for den øvede:**

Du kan udvide enhederne, ved at kombinere enkelte øvelser med hinanden. Herved begynder du trinvis at trappe ned med belønninger igennem *Preydummy*, i det du udelukkende belønner med ros og begejstring. Først i slutningen af hele øvelsen for hunden sin belønning ud af fodersækken. Således ved din hund hvornår øvelsen er afsluttet.

#### **(ES) 4ª Fase: Reforzar la Confianza**

Ahora las posibilidades para ocupar a su perro son ilimitadas. En situaciones importantes pueden ser una guía importante para su perro. Gestionelas para reforzar la confianza de su perro en sí mismo y en usted.

##### **Consejo para Expertos:**

Ahora puede ampliar su entrenamiento combinando ejercicios sueltos en un bloque. Aquí debe reducir gradualmente los refuerzos del *Preydummy* y usar exclusivamente elogios y celebraciones con entusiasmo. El perro recibe su recompensa al final de la sesión. Esta ayudará a su perro a relacionar que el entrenamiento ha acabado.

## NL Stap 5: teamgeest opbouwen

Het is om het even, of het nu om jachthondenwerk, agility of reddingshondenwerk gaat – op elkaar letten, samen hindernissen aanpakken en daarbij ook nog eens iets buit maken, vergroot de teamgeest enorm. Het oefenen met de *Preydummy* stelt u in staat, om uw familiehond mentaal en fysiek uit te dagen en tegelijkertijd de band met hem te versterken.



## SV 5. Fas: Stärka Sammanhållningen

Oavsett om det gäller jakt, agility eller räddningsarbete – att ta hand om varandra, att övervinna hinder, att lösa en uppgift och att jaga samtidigt - allt detta stärker sammanhållningen enormt. Att träna med hjälp av *Preydummy* stärker relationen och det blir möjligt att fullt ut sysselsätta din familjehund både fysiskt och mentalt.



## DA 5. Fase: Styrk teamgejsten

Om jagthundearbejde, Agility eller redningshunde – at være opmærksom på hinanden, at klare forhindringer, løse opgaver og lave bytte samtidig, det styrker teamgejsten. Opdragelsen med *Preydummy* gør det muligt for dig, at styrke forholdet og udfordre din familiehund både med krop og sind.

## ES 5ª Fase: Reforzar el Espíritu de Equipo

Ya sean tareas de caza, agility o trabajos de rescate – cuidar el uno del otro, superar obstáculos, resolver tareas y cazar juntos al mismo tiempo, todo esto refuerza enormemente el espíritu de equipo. Entrenar con ayuda de *Preydummy* refuerza la relación y permite ocupar su mascota tanto físicamente como mentalmente.

## **NL** Opgelet, de *Preydummy*:

- is geschikt om met nat- of droogvoer te vullen
- kan op hooguit 60 °C in de wasmachine worden gewassen
- is niet geschikt voor in de droogtrommel
- is alleen te gebruiken voor apporteer- en zoekspelletjes, niet voor trek- en sjorspelletjes
- is niet geschikt, om een hond zelfstandig mee te laten spelen
- is, nadat hij ruimschoots met kurk is opgevuld, geschikt voor het werk in het water

Het gebruik van de *Preydummy* is op eigen risico! **Belangrijk:** de *Preydummy* kan ook andere dieren triggere, wat eventueel tot conflicten kan leiden.

## **SV** Vänligen notera att *Preydummy*:

- är lämplig att fylla med våt- eller torrfoder
- är tvättbar i maskin upp till 60 °C
- ej är lämplig att torktumla
- är användbar för apportering och sök, inte för kamplekar
- ej bör lämnas ensam med hunden
- bör fyllas med tillräckligt med korkar innan du arbetar i vattnet

Användning av *Preydummy* sker på egen risk. **Observera:** *Preydummy* kan även attrahera andra djur som kan orsaka konflikt.

## **DA** Vær opmærksom, *Preydummy* er:

- egnet for våd- og tørfoder
- vaskemaskineegnet op til 60°C
- ikke egnet for tørretumbler
- kun egnet til apport- og søgelege, ikke for trækkelege
- ikke egnet til fri afbenyttelse af hunden
- kun egnet for arbejdet i vand, hvis den inden fyldes tilstrækkeligt med korkpropper

Benyttelsen af *Preydummy* sker på eget ansvar! **OBS:** *Preydummy* en kan også være fristende for andre dyr og kunne dermed udløse konflikter.

## **ES** Por favor tenga en cuenta que el *Preydummy* es:

- apto para llenar con comida seca y húmeda
- lavable a máquina hasta 60°C
- no apto para la secadora
- apto para juegos de cobro y búsqueda, no apto para juegos de tirar
- no debe dejarse con el perro sin supervisión
- debe rellenarse con suficiente cocho para trabajos en el agua

El uso del *Preydummy* es bajo propio riesgo. **Atención:** El *Preydummy* también puede ser atractivo para otros animales, lo que puede causar conflictos.